

Errata

Introduction

p. 7 :

-l. 7 : traduites

-l. 8 : dône

-l. 15 : a pris

-l. 19 : seul

-l. 22 : inspirés

p. 8 :

l. 7 : origine

l. 19 : caractéristiques

l. 20 : communes / menées

l. 21 : morcelée

l. 24 : nous ferons

III/ Dialogue entre les formes éditoriales et les thématiques abordées

A/ Représentation d'un Liban transfiguré.

1/ Mazen Kerbaj, dessinateur Beyrouthin.

p. 69 :

-l. 2 : gratte-ciels

-l. 6 : Torino Express

-l. 9 : révélatrices

p. 71 :

-l. 16/ 17 : aux supports éditoriaux

-l. 19 : les bandeaux

p. 72 :

-l. 6 : caractérisent

p. 73 :

-l. 2 : deviennent

2/ Les usages de Beyrouth dans la bande dessinée.

p. 73 :

-l. 7 : la plume / comme

-l. 11 : poétisée

-l. 13 : ville

p. 74 :

-l. 8 : des lieux

-l. 14 : dus

-l. 16 : présentes

-l. 18 : perdront

p. 76 :

-l. 1 : inspirée

-l. 6 : albums

- l. 8 : familiale
- l. 9 : édités
- l. 10 : est faite de moments révélateurs
- p. 78 :
- l. 5 : est

3/ Le quotidien à l'épreuve de la ville.

- p. 78 :
- l. 13 : à cela
- p. 81 :
- l. 8 : représentée

B/ Le Liban défiguré : la guerre dans la bande dessinée.

1/ Quelle représentation ?

- p. 82 :
- l. 8 : publiée
- l. 11 : systématiques
- l. 18 : illustrée ou intégrée
- l. 20 : présentes
- p : 83
- l. 1 : ciblée
- l. 9 : arrêtée
- l. 12 : semblables

2/ Les tensions artistiques.

- p. 85 :
- l. 3 : ressens
- l. 6 : différents registres graphiques
- l. 8 : sollicitée
- l. 13 : atteignent
- l. 15 : contradictoires
- p. 86 :
- l. 8 : fallu
- l. 10 : représentée
- p. 89 :
- l. 4 : extériorisée
- p. 90 :
- l. 1 : sont
- l. 3 : il n'est pas
- l. 9 : vient

3/ La séquentialité du temps de guerre.

- p. 92 :
- l. 12 : rythmée
- p. 93 :
- l. 14 : passent
- p. 95 :
- l. 3 : différents
- l. 14 : datent

p. 96 :

-1. 2 : finie

-1. 6 : spectateurs

Conclusion :

p. 97 :

-1. 5 : pas su

-1. 8 : assumée

-1. 11 : assumée

-1. 13 : émergent

-1. 21 : fascinée

Annexes

Entretien Maya Zankoul

p. 4 :

-1. 3 : tous

-1. 6 : faisais

-1. 12 : fais

-1. 18 : distributeurs

-1. 21 : pris

-1. 25 : mois

p. 5 :

-1. 2 : ferai

-1. 3 : rajouterai

-1. 4 : plus

-1. 5 : deux mille

-1. 6 : partis/ c'était

-1. 10 : tous

-1. 11 : étaient : lettres latines

-1. 12 : comprenaient

-1. 25 : fait

-1. 29 : vois

p. 6 :

-1. 9 : avec/ lue

-1. 20 : interviens

-1. 21 : réactions

-1. 22 : laissé/ vu

p. 7 :

-1. 2 : disait

-1. 4 : lus/ commentés

-1. 5 : jour

-1. 7 : moquée

-1. 14 : revenue

-1. 17 : fais

-1. 19 : continue/ oblige

-1. 28 : venaient/ étaient traduites

Entretien Mazen Kerbaj

p. 8 :

- l. 6 / 9: tous
- l. 23 : fait
- l. 27 : épuisés

p. 9 :

- l. 1 : commencé
- l. 33 : musicale

p. 10 :

- l. 1 : poussé
- l. 6 : fini
- l. 7 : eu
- l. 14 : choisi
- l. 20 : vendus
- l. 21 : fais
- l. 26 : fini

p. 11 :

- l. 11 : eu
- l. 19 : fini
- l. 26 : standard
- l. 32 : contactent

p. 13 :

- l. 2 : une
- l. 9 : aurait
- l. 13 : auteurs
- l. 17 : histoires courtes
- l. 34 : déjà

p. 14 :

- l. 1 : choisit
- l. 2 : étaient
- l. 3 : dessins
- l. 10 : appelais

Entretien Zeina Bassil

p. 15 :

- l. 3 : deux
- l. 4 : sujets
- l. 23 : commun

p. 16 :

- l. 14 : tous
- l. 15 : accroché
- l. 31 : réfléchi

p. 17 :

- l. 10 : proches
- l. 14 : permettrait

Entretien Joumana Medlej :

p. 18 :

- l. 4 : jeunesse
- l. 5 : rencontrée
- l. 11 : livres
- l. 14 : peux

p. 19

- l. 6 : subtiles
- l. 9 : toute
- l. 12 : soient / branchés
- l. 13 : étonnée
- l. 15 : intéressés
- l. 18 : vécu
- l. 22 : connaît/ fait/ allée
- l. 27 : mettent
- l. 30 décidée

p. 20 :

- l. 15 : surréelle
- l. 28 : amusée
- l. 29 : rendue
- l. 30 : permettait/ fait

p. 22 :

- l. 3 : tous

Entretien Zeina Abirached :

p. 23 :

- l. 16 : c'étaient
- l. 19 : restée / avais
- l. 23 : graphiques

p. 24 :

- l. 13 : déroulent
- l. 17 : est
- l. 21 : tenues
- l. 28 : partie

p. 25 :

- l. 13 : demandait
- l. 23 : vois
- l. 24 : isolée
- l. 25 : parasitée